|  |  |
| --- | --- |
|  | **Исследовательская работа**  **Алфавит как доказательство**  **взаимосвязи языков**  **Работу выполнила:**  Красилова Дарья ученица 2А класса  МОУ СОШ с УИОП №3 г. Яранска Кировской области  **Руководитель:** учитель английского языка Токарева Елена Вадимовна  **Родители:** КрасиловаНадеждаВалентиновна  **Консультант:** Дождикова Елена Васильевна |

**Введение**

Когда мы пришли в первый класс, нас познакомили с буквами и научили читать. Потому что человек, не умеющий читать, не сможет воспользоваться книгами, учебниками, журналами, информацией из интернета и многим другим, что требует навыков чтения.

Изучать новый предмет английский язык во втором классе мы начали тоже с алфавита. Иногда, знакомясь с очередной буквой, мы видели в ней русскую букву. Но оказывалось, что она называется и произносится, совсем не так как мы привыкли. Почему? Этот вопрос мы задавали все чаще и чаще. Никто из моих одноклассников не мог ответить на него. И я решила найти ответ на этот вопрос.

Проблемный вопрос данного исследования: Почему английские и русские буквы похожи по написанию и различаются по произношению?

Объект исследования – английский и русский алфавиты.

Предмет исследования – исторические корни алфавита.

Цель исследования – изучить историю взаимосвязи английского и русского языков.

Задачи исследования:

* Исследовать английский алфавит
* Выяснить есть ли прописной шрифт в английском языке
* Выявить какой алфавит был основой современного русского и английского алфавита
* Узнать почему звучание букв алфавитов разное

Гипотеза исследования – возможно русский и английский когда-то были одним алфавитом.

**Историография**

Одним из самых интересных источников в работе является рукописная книга XVIII в. Она хранится в краеведческом музее г. Яранска. Изучая страницы документа, можно сравнить кириллицу с разными алфавитами.

Книга А.И.Моисеева «Звуки и буквы, буквы и цифры…» помогла мне понять, что такое азбука, где появился первый алфавит и как он выглядел. В ней содержится история появления азбуки на Руси.

Популярная энциклопедия для детей А.Линкума «Все обо всем» позволила узнать исторические корни английского языка и алфавита.

В работе Малова Владимира «Книга» подробно рассказывается о первых мастерских по изготовлению рукописных книг в Византии. А так же о появлении рукописных книг на Руси.

Информация, полученная из этих источников, позволила мне проследить пути появления английского и русского алфавитов.

**Структура исследовательской работы**

Работа состоит из введения, основной части, заключения, списка источников и литературы, приложений.

Во введении рассказывается о причинах (актуальность?) появления темы, показывается новизна работы, ставится проблемный вопрос, указывается объект, предмет исследования, определяется цель и задачи, формируется гипотеза исследования. Содержится историография.

В основной части указываются план и методы работы. Проводится сравнительная характеристика букв, а так же пути создания английского и русского алфавитов. Показываются исторические взаимосвязи двух языков. Указываются перспективы дальнейшего….

В заключении подтверждается факт достижения поставленной цели, решения исследовательских задач и доказанности рабочей гипотезы. Показывается перспективность работы.

**Основная часть**

**План работы и методы исследования**

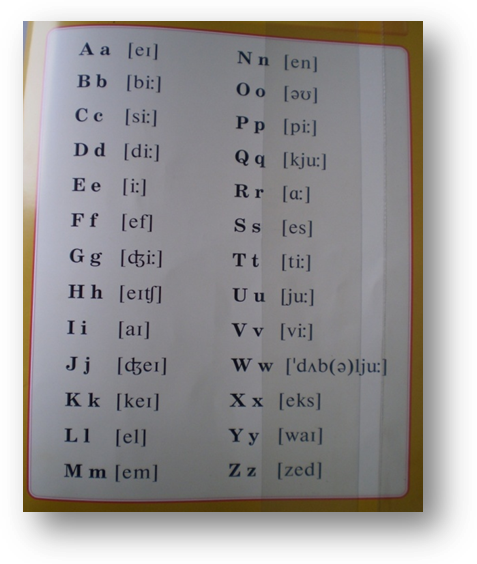
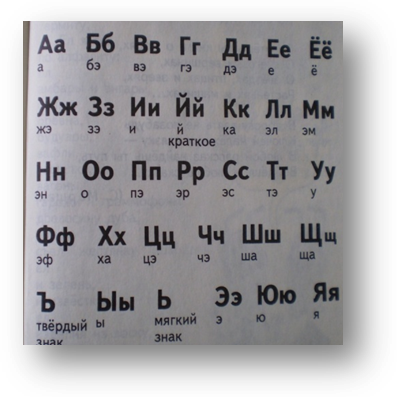
|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| №п/п | План | Сроки | Методы |
| 1. | Провести исследование английского и русского алфавитов | 9.03 – 11.03 | Сравнение букв алфавитов, анализ использования заглавных букв, беседа с учителем, родителями |
| 2. | Выяснить есть ли письменный шрифт в английском языке | 12.03 – 15.03 | Беседа со старшеклассниками, учителями, сравнение письменных шрифтов двух языков |
| 3. | Выявить какой алфавит был основой современного английского и русского алфавитов | 16.03 – 26.03 | Изучение исторических источников, чтение литературы, анализ прочитанного, беседа с учителями, работниками музея, библиотек, поиск информации в интернете |
| 4. | Узнать, почему звучание букв в алфавитах разное | 27.03 – 31.03 | Чтение литературы, беседа с учителями |
| 5. | Написать исследовательское сочинение | 1.04 – 6.04 | Систематизация полученных знаний |
| 6. | Создать презентацию для защиты исследовательской работы | 7.04 – 11.04 | Обобщение полученных знаний |

**Алфавит как средство взаимосвязи языков**

*Исследование английского и русского алфавитов*

Все начинается с алфавита. Он составляет основу письма.

Русский и английский алфавиты очень похожи по написанию. В обоих алфавитах есть заглавные и строчные буквы, гласные и согласные. Количество букв в алфавите разное. В английском – 26, в русском – 33. Похожих по написанию заглавных и строчных букв – 18. Одна буква – М (заглавная) и пишется и произносится в обоих языках одинаково

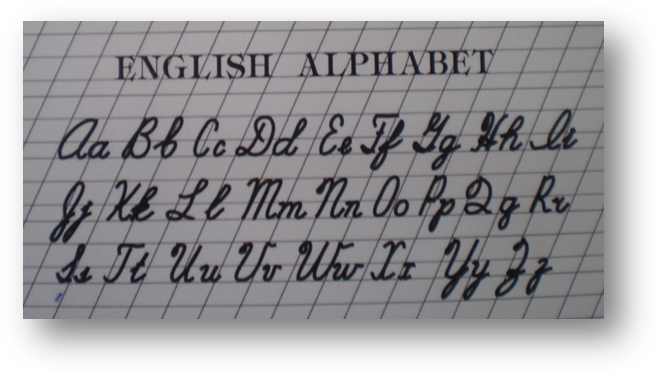
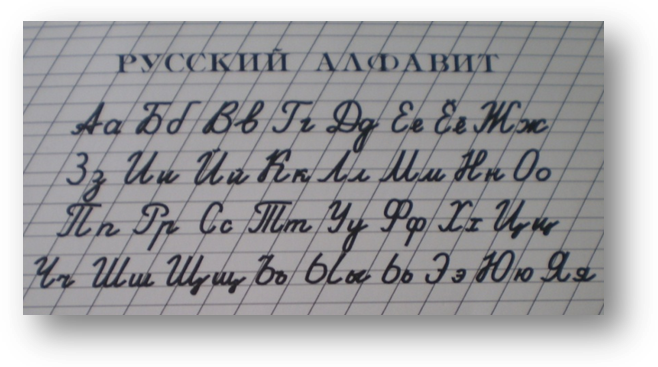


Назначение заглавных букв в алфавитах одинаково для названий городов, улиц, стран, рек, имен, и т.д.

|  |
| --- |
| *Английский и русский алфавиты* |

*Письменный шрифт*

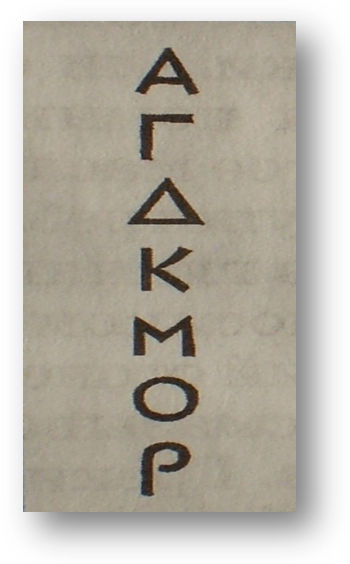
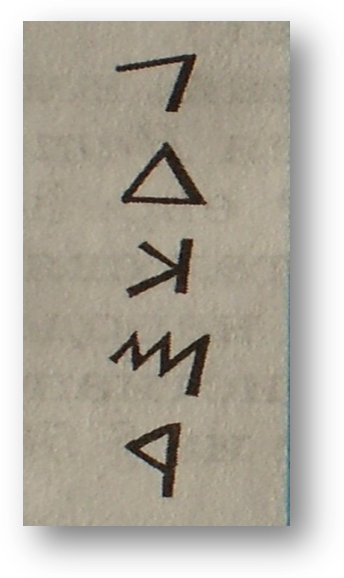
Письменные буквы так же схожи по написанию в 22-х случаях. Я пробовала писать письменным шрифтом. Получается очень красиво. Научиться писать так не сложно. Жаль, что мы пишем полупечатным шрифтом



|  |
| --- |
| *Письменные шрифты* |

*Основа английского и русского алфавитов*

Первый в мире алфавит придумали финикийцы, которые жили на берегах Средиземного моря. В алфавите было 22 буквы, но все они были согласными. Греки воспользовались финикийским алфавитом и придумали свой, в котором были гласные буквы. . Если внимательно рассмотреть буквы этих алфавитов – они имеют сходство с буквами нашего алфавита.



В древние века существовала Римская империя в ее состав входила Греция. У греков уже был придуман алфавит, поэтому в империи пользовались греческим алфавитом.

|  |
| --- |
| *Буквы финикийского*  *и латинского алфавитов* |

Одним из многочисленных народов, населявших западные земли Римской империи, были латиняне. Они говорили на латинском языке. Латиняне воспользовались греческим алфавито

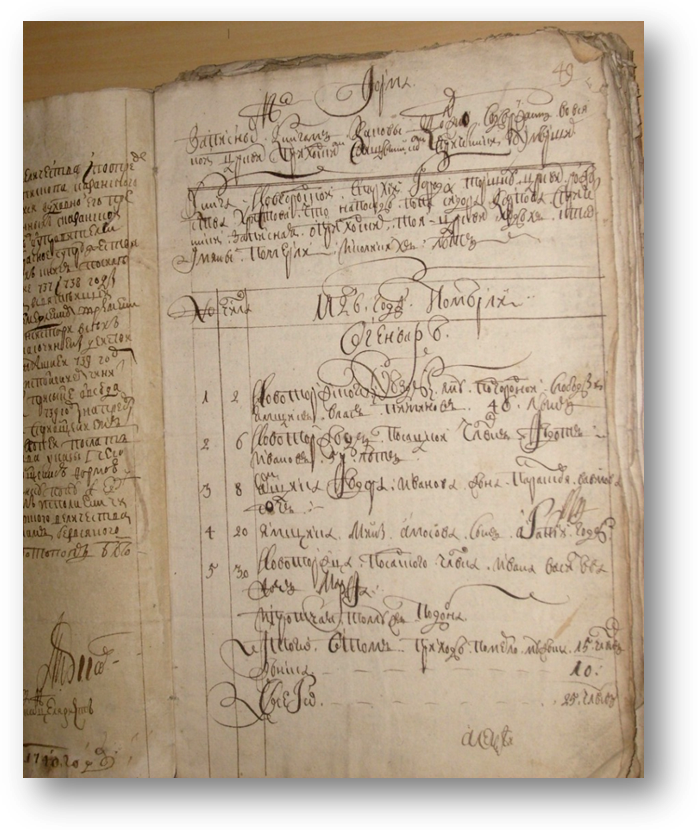
м и придумали свой латинский алфавит.

Римляне стремились расширить границы империи. Они захватили Британию и принесли с собой латинский алфавит. В Британии говорили на английском языке, но собственного алфавита у них не было. Англичане воспользовались латинским алфавитом и создали алфавит для своего языка – английский. Так греческий алфавит через латинский стал основой английского алфавита.

В IV в. империя разделилась на 2 части: западную, со столицей в Риме и восточную, со столицей в Константинополе (Византия). В Риме использовали латинский алфавит, а в Византии продолжали пользоваться греческим.

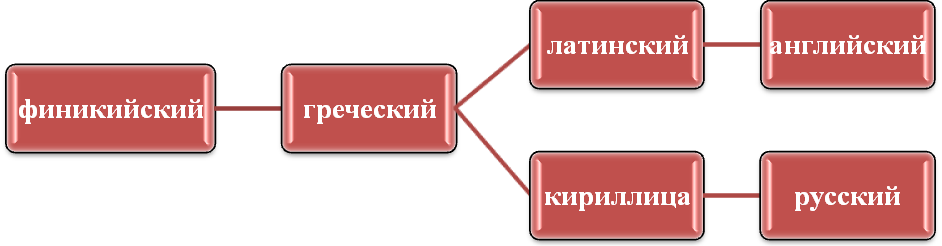
|  |
| --- |
| *Сборник указов XVIIIв.* |

В IX в. славянские народы обратились с просьбой к византийскому императору. Все книги тогда были написаны на греческом языке. И они просили послать им учителей, которые научили бы их вести церковную службу на их родном языке. Император направил к славянам греков Кирилла и Мефодия, которые знали язык русичей. Они и занялись созданием старославянской азбуки. В основу ее был положен греческий алфавит. Старославянская азбука называлась кириллицей. В Яранском краеведческом музее есть документы XVIII в., написанные кириллицей. Некоторые слова понятны для чтения, потому что современный русский алфавит является



продолжением кириллицы. Поэтому можно утверждать, что основой русского алфавита является греческий алфавит.

На основе проведенной работы я могу составить схему исторических корней русского и английского алфавитов.



|  |
| --- |
| *Схема исторических корней русского и английского алфавитов* |

*Звучание букв в английском и русском алфавитах*

Когда у народа возникала необходимость в создании своей письменности, он обращался за помощью к греческому алфавиту. И этот алфавит становился основой для алфавита других языков. Языки разные, а буквы одни и те же. Поэтому они и звучат в разных языках по-разному.

**Заключение**

Проведенное исследование помогает сделать вывод: мое предположение верно. Русский и английский алфавит имеют одного предка – греческий алфавит, поэтому буквы в английском и русском алфавитах так похожи по написанию. Пользуясь греческим, люди создавали алфавиты для разных языков, поэтому они так отличаются по произношению.

В ходе работы я научилась пользоваться историческими источниками, находить нужную информацию в книгах. Беседовать с интересными людьми. Я узнала об исторической основе двух алфавитов, поняла почему звучание букв в разных алфавитах разное. Интересно было сравнивать английский и русский алфавиты и находить в них много общего.

Думаю, что моим одноклассникам, будущим второклассникам, родителям и всем, кто изучает английский язык, будет интересна моя работа.

В заключении хочу поблагодарить Елену Андреевну Минину библиотекаря школы и Елену Васильевну Толстогузову работника краеведческого музея, которые помогали мне найти информацию по данной исследовательской роботе.

**Источники литературы**

*Письменные.*

* Сборник указов. XVIII в.
* Малов Владимир. Книга. – М.: Слово/SLOVO, 2002.
* Моисеев А.И. Звуки и буквы, буквы и цифры…: Кн. для внеклас. чтения учащихся 8-10 кл. сред. шк. – М.: Просвещение 1987.
* А. Линкум. Все обо всем. Популярная энциклопедия для детей. Том 1. – М.: Компания «Ключ – С» 1995.

*Устные.* Беседа с

* Толстогузовой Е.В. работником Яранского краеведческого музея
* Мининой Е.А. школьным библиотекарем
* Бакшаевой Т.А. учителем истории